

خزینہٴ اوراق

تاریخ تألیف
۱ مایس سنہ ۱۲۹۷

جمعہ ایرتسی

نمبر و
۱۸

عمومی اعتباریہ فنونہ دائر رسالہٴ ادبیہ در

آبدہ درت کرہ اولہ رق جمعہ ایرتسی کونلری چبقار

بولنان پيك درلو رنكده كى ازهار واشيا، ومفروشات وساره
 جلهسى درحال بر رنكده يعنى صارى كورنمكه باشلار او طهده
 بولنان ادملك دخی چهره لری آتواییری بتون صاپ صارى
 اولور جانم چيچكارك او كوزل كوزل پارلاق رنكلى دوشمدرده
 اولان او قدر مختلف الوانده نقشلر چيچكلر او طهك طواننده كى
 او قدر لطيف و ظريف بويالر نه اولدى ؟ بونلر ندن بويله
 هپسى بردن بر درلو رنكه كيرى ويرديلر ؟ براز اول او طهك
 ايچنده بو قدر شوق اولديغى حالده بو رنكلر تكميل كورينوردى.
 هله شو ادملر فصل بويله هپسى بردن صاپ صارى كسلدى ديه
 انسان تعجب ايدر، اواثانده ينه او صارى لامبا اوراده اولديغى
 حالده او طهك ايچنده بر دانه عادى لامبا كتوريلهرك او طهك
 براوجنه قونلسه، لامبالره تصادف ايدن اشيانك اوجهنده بولنان
 رنكلى همان ميدانه چيقوب او طهك ايچنده كيلرك برجهتلى
 درلو درلو رنكلرده ديكر جهتلى يالكر صارى اوله رق
 كوريلور ازجمله او طهده كى ادملك بريناقلى عادتا انسان
 رنكنده ديكر يناقلى صماپ صارى مونا رنكنده مشاهده
 ايديلور حاصلى بو حالدن بالاستفاده اوروياده محير عقول پك
 چوق معرفتلى حقه بازقلى اجرا اولنور (رنك نيرنكنه
 الدانه بو چرخ دونك .. نقش الوان ديو كوسترديكدر بو قون)

(باقى)

عموم بایقوشلر

كچه قارغى سار بایقوشلرك كافه سندن قباچه

و باشی سور غوجسزجہ اولہرق ایری و کوزلی
یورلا قدر. چهرہ سی یلکیر الٹہ کومش وکوزلی دخی ایجرو
باتمش اولدینی حالدہ سنجابی توکلرلہ احاطہ اولمیشدر. کوز
یکنک داترہ سی سیاهمی ویا قویو اسم ویا بولانق فندق
رنکنده اولور. غاغاسی صاریمی ویا یشتاسی اولدینی کبی
وجودینک اوست طرفی سیاه ویا ضمیمی لکەرلہ بئلش
تیمور قری رنکده بولمیشدر ووجودینک الت طرفنده دخی
طولاً و عرضاً خجوارى سیاه خطرلہ چیزلی اولہرق بیاض
توکلہ اور تلمشدر.

اوپار ایکن قنادلری شماطہ ایتیدرک اوپار وداغما سائر
بایقوشلر مثللو یان طرفدن طیران ایدر و (هو او او)
دن عبارت اولان صداسی اولدقجه قورتک اولامسنه بکر موسم
صیفده اورمانلرک اغاج یارقلرینی اتخاذا مسکن ایلدینی وجهله
بعضاً موسم شتاده ساکن اولدیغیز محله کلوب کوچک قوشلرله
صیجان و قامپانیول کبی سائر کوچک حیوانلری شکار ایدر.

فیاض ویا اجلقندن باغروب قویریلان بایقوشکه

بوکا فرانسیزجه (شاتوان) دیرلر بوقوش مانمسی کوزلی
وتوکلرینک الوان مختلفه ایله تیزین ایتسی جهتیله حاصل اولان
کوزللکی و « هو هودن » عبارت اولان باغرمسیله سائر
بایقوشلردن تفریق اولنور حتی بو باغرمسندن طولای اسمنه
یوکسک صدائی بایقوش دینورسه مناسبت آلور. اورمانلرده
بولوب فرانسه نك بورغونیا نام ایالتهنده سالف الذکر کچه

قرغه‌سی دنیلان بایقوشدن زیاده مبذول اوله‌رق اغاچ‌لرک یاریغنده اسکان ایدر .

واسوج دیارنده بولندیغی کبی سائر بلاد شمالیده دخی بولنور وکذا برقره‌دن دیگر قره‌یه یکمکه مقتدر اولدیغندن امریقانک صیغاق هوالی مملکت‌لرینه وارنجیده‌ک یا بئتلردر .

نهام یاخود اولوم خبری ورن بایقوش که بوکا اوروپالیر چان قله‌سی بایقوشی دیرلر

« بوقوشی کجه‌نک سکونتلی زماننده موخش موخش وکسیک کسیک هایقر مسیله سائر بایقوشلردن فرق و تمیز اولنور مذکور قوش سکنده‌سی چوق اولان شهرلر دروننده اسکان ایدن اهلی قوشلر عددینه ادخال اولنده بیلور چونکه اسکی چان قله‌لری وکلیسارک و سائر بوکسک بنارک چاتیسی بونک کوندزلری محال انزو اسیدر واقشام اوزری شفق ظهور ایتدیکی زمان عزت‌کاهلرندن طیشاری فیرلار .

صافدل آدم‌لر بوکا مصیبت قوشی و اولوم منادیسی نظریه باقارلر شویله که براوک اوزرینه دوام ایدرک معستادی اولان صدا سنک غیری بر هیئتده فریاد قویردینی زمان او اوده ساکن اولانلردن برینی قبرستانه دعوت ایدر فلنده بولنورلر .

نهام کندینه مخصوص اولان قنادیلک‌لرینک کوزللیکله سائر بایقوشلردن قولایحه تفریق اولنده بیلور تلک اوست طرفی بیاض بنرله بئلمش واسمر و سنجابی رنک‌لرله طالع‌لی صاری و آت طرفی سیاه نقطه‌لرله لکه‌لشم بیاض توپ‌لرله معشوردر .

کوزلری منتظم بر دائره شکلندہ بیاض اینجہ توپلر ویلکلرله
 احاطه اولمشدر بو توپلرک یومشق و غایت اینجہ اولسی مذکور
 قوشک اصطیادینہ صیبت ویرر کوز پیکنک دائره سی کوزل
 صاری و غاغاسی بیاض و غاغاسنک اوجی اعلا چنکلی واسمدر
 ایاغی اینجہ توپلرله مستور و یرمقلری بیاض و طرناقلری
 سیاه سیدر .

نہام نوعی کترتلی اولوب خصوصیلہ اوروپا مالکنندہ غایت
 مبذول وامریقانکہ اراضی شمالیہ سندن اراضی متوسطہ سنہ
 دکن یرلرہ دہ بولنور بایقوش جنسنک بو نوعی فیاض و کچہ
 قرغہ سی دنیلان نوعلری کبی بیانجی قوشلرک لاندلرندہ یومرتلادیخی
 کبی راست کلان دیوار و اغاج یاریقلرینہ یا خود چاقی اشدہ یورطہ
 وضع ایدر مارت نہایتندہ اکثر یا بش و بعضاً التی و یایدی
 عدد اوزونجہ و بیاضمی یورطہ یومرتلار یاورینسی ککوچک
 بوجکلرله و صیجان اتلریلہ بسلر یاوریلرینک علی العموم توپلری
 ایلک سنہ لندہ ایکن بیاض اولور اتلری یومرتہ دن چیققدلرینک
 اوچنجی ہفتہ سندنہ سبز و لذتلی اولدیغندن فرنگلر تناول ایدوب
 لذتی دخی فنا اولدیغنی ادعا ایدرلر نہام کوزل ہوالی موسملردہ
 اکثر یا اقشام اوزری شہر جوارندہ بولنان اورمانلرہ تردد
 ایدوب صباحرلی عزت کاکاہلرینہ عودت ایدرک اخشامہ دکن
 طاتلی طاتلی اوپورلر بر معتاد کچہ اونجہ دلیکندن ہبوط ایدر جہ سنہ
 اوچارلر و صفوق شدتلی اولان وقتلردہ بولنردن بش التیسی
 بر یاریقدہ بولنورلر .

بویه نامنده اولان بایقوش که بوکا فرنکلر شویت و یاخود
بیوک شوهش دیرلر

بایقوشک بو نوعی دخی غایت مبذول ایسده سالف الذکر
نهام نوعی کبی بزم مساکن و منازلزه چوقجه یقلاشماز اسکان
ایچون عرایتدن اوزاق محالده بولنان خراب بنالری وطاش
اوجاغی وقیا دلیکلرینی و تنهالغی سودیکندن طاغلق ملکتری
ترجیح ایلدیکی کورلمکده در بو بایقوش فیاض و کچه قرغه سی
دنیلان نوعلردن غایت کوزل صاری رنگلی کوزایله قولایچه تفریق
اولنور صیجانلری چوق تلف ایتدکلرندن چققیلر بو قوشدن
غایت ممنوندرلر نیسان آینده کوندز و کچه غایت طنلی بر صدا ایله
(قوت) دیه باغردیغی کبی یغمور یاغده جنی زمان بو قوت
صوتی (غوبوق) دیسنی آ کدرر بر صورته تبدل ایدر و هیچ
بروقت آشیانه انشاسیله مشغول اولمادیغی کبی کوکرچین یومرتدی
ایریلمکده بیاض رنگلی مدور برشکلده اویج عدد یومرتدن
زیاده یومرتلامز .

(عریجه بویه دنیلان بایقوش نوعی که بوکا فرانسزلر)
(شوهش یا کوچک شوهش دیرلر)

بو قوش تخمیا سالف الذکر فیاد کوچک دق دنیلان
قوشلرله چشده مساوی اولوب علی العموم بایقوش جنس لرینک
اک اوراق جرمیلرندن اولغله چشده سی برقره طاوق ایریلمکده
اوله بیلرلر بونک معنادی اولان صداسی « یو یو یو »
صوتیدر که اوچار ایکن تکرار تکرار بو صوتله فریاد ایدرک

اوچار و برده یومرته یه اوتوردیغی زمان برکنج انسانک برحق
 کره «لام هم اسم» دیو باغردیغی وقت ایشیدیلان صداسنه
 غایت مشابه بر صورتله بربری متعاقب هایقرر (پونه)
 نادرا اورمانه چکیلور والا بونک عادی منزل و مأوایی
 مسکون محلردن اوزاق اولان طاش اوجاغی و اسکی و متروک
 بنالردر.

مذکور قوش مطلق کجه قوشلری نوعدن اولیوب کوندز
 دخی سائر کجه قوشلردن ایو کوردیکندن قرنغج کبی کوچک
 قوشلرک اصطیادیه مشغول اولور یومرته سی بیاض و صا -
 رمراق لکدلی بش عدد اولوب یواسنی قیا یاریغنده واسکی
 دیوار چاتلاغنده یاپار.

(احمد جدی افندی)

سرآمدان ادبا و اصحاب اقتداردن سامی بك افندینك امور
 تحریریه سنی درعده ایتدیکی هفته تسمیه قلنان رساله ادبیه امر
 طباعته جدی خدمتله ابرازایله نامنی طائیدان (مهران) افندی
 حسابنه اوله رق بو هفته دن اعتباراً نشرینه باشلانیه جنی
 هوسکاران ارباب مطالعده تبشیر اولور میر مومی الیهك
 آثار قلیده سی هر درلو ستایشه اوتدنبرو مظهر اولمش و مهران
 افندی امر مذکورده دائماً ترقی اظهار انقش اولدیغندن
 « هفته » نك هر حالده رغبت عامده نالیتی درکاردر.